



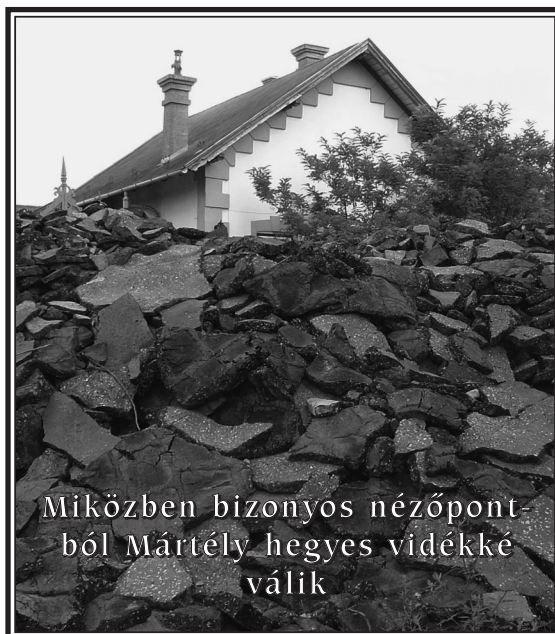
# Kaláris

Mártély önkormányzatának közéleti-kulturális információs kiadványa  
Hírek, pillanatképek Mártély életéből... III. évf. 2006. szeptember - 26. szám

2006. szeptember 16 – Szúnyogűző nap



Nos, minden bizonnyal ez fog megszűnni a  
csatornázás befejezése után.  
Egyébként: no comment!



Miközben bizonyos nézőpont-  
ból Mártély hegyes vidékké  
válík



Keszegöltünk



Es díszkutat, játszóteret avattunk

## Erről olvashatnak

„Jelzöm...” – Csúsás	2. oldal
Összegzés: Hit és tenni akarás...	2. oldal
Önkormányzati hírek	2-3. oldal
Választási hírdetmény	4. oldal
A 2002-2006 Önkormányzati ciklus főbb eseményei, eredményei	5-8. oldal
Így látják – Beszélgetés a képviselő testület tagjaival	8-13. oldal
Díszkút és játszótéravató Képes beszámoló	13. oldal
A lehetőségek napja Mártélyon	14. oldal
Hagyományok napja és I. Mártélyi Keszegölő	15-16. oldal
Juropa	17. oldal

## „Jelzöm...”

### Csúszás

Igazság szerint nem tudom, hányan is várják ennek a kis helyi újságnak a megjelenését, de ha valakik már hiányolták, el kell mondanom, oka volt, méghozzá a bőség zavara, ami-

ért elnézést kérünk.

Annyi anyag jött össze erre a hónapra, hogy annak elkerülésére, hogy egy vaskos lapot kelljen begyűrtetni a postaládákba, a legfontosabb és „halaszthatatlan” híreket

tette bele a szeptemberi számba a szerkesztőség.

A következő számban igyekszünk mindent bepótolni, s a félretett anyagokat leköszölni. Addig is bön-gésszék át a jelen számot. Van mit olvasgatni.

F. Cs. Z.

## Összegzés: Hit és tenni akarás...



A hit és a tenni akarás tudja szebbé tenni jelenünket és jövőnket.

Én jómagam és képviselőtársaim is hiszünk abban, hogy érdemes dolgozni ezért a településért és az itt élőkért. Nem a világot akarjuk megváltoztatni, csak ezt a kis, de számunkra oly fontos települést kívánjuk élhetőbbé, komfortosabbá tenni mindannyiunk számára. Eskünkben azt fogadtuk, hogy legjobb tudásunk szerint szolgáljuk Mártély fejlődését. Mi e szerint az eskü sze-

rint cselekedtünk az elmúlt 4 évben is. Kérem Önöket, mi, akik itt élünk, merjünk hinni együtt, a fejlődés megállíthatatlan erejében. Az elkezdett munka igazi értéke a befejezés után válik teljessé.

Mártély történelmében meghatározó volt az elmúlt 4 év. A csatorna beruházás elkészültével új lehetőségek nyílnak meg a falu számára. Ezzel a beruházással megteremtettük az alapot a fejlődő, tiszta és korszerű falufejlesztéshez, ami magában foglalja a munkahelyteremtést, a környezetvédelmet és a turizmus fejlesztését. Szébb és élhetőbb települést teremtettek a mártélyiak maguknak!

Köszönet azoknak, akik hittek és tettek ezért a településért!

Én hiszek a fejlődés fontosságában, a közösség erejében. A közösségi érdeket az egyéni érdekek elébe kell helyezni, még akkor is, ha a rosszakarók száma ezzel gyarapszik. Hiszek a közösség józanságában, bölcsességében, az emberi kapcsolatok fontosságában, hisz ennek köszönhetem eddigi munkám eredményességét, sikereimet. Kellenek a kihívások, kellenek az előremutató változások. Szeretem az embereket, ez

ad erőt ahhoz, hogy értük dolgozzak. Mások hitét, akaratát tiszteletben tartom, még akkor is, ha nem tudok egyetérteni vele, de a többség akaratát is tudomásul kell venni mindenkinek, mert ez a közösség alapja.

Azokra támaszkodom, mind a magánéletben, mind közösségi munkámban, akik emberségesen viszonyulnak hozzám, elfogadják tenni akarásomat, nem vonják kétségbe a jobbitó szándékot, s azokra akik őszinte kritikával fordulnak felém. A képviselőtestületi munka elmúlt időszaka nem volt könnyű, de alkotó munka volt. Községi munka volt, amelynek eredményét remélem hosszú időn keresztül élvezheti a falu lakossága.

Most úgy érzem, az elmúlt 12 éves munkámra a koronát a következő években tehetem fel, a teljes infrastruktúrával rendelkező Mártély fejlesztésével.

Szeretném a következő 4 évet polgármesterként végig dolgozni, hogy befejezzem, amit elkezdtem, hogy biztosíthassam az itt lakókat, nincs miért szégyenkezni, méltán lehetünk közösen büszkéek az eddig elért eredményekre.

Balogh Jánosné  
polgármester

## Önkormányzati hírek

### Testületi ülés

Mártély képviselő testülete 2006. augusztus 29-én tartotta soron következő ülését.

Napirend előtt a testület a csatornázás helyzetét tárgyalta meg. Megállapították, hogy a munkálatok szépen haladnak, a helyreállítás folyamatos. Az elkövetkezendő hetekben ismételt be-

járáásra kerül majd a sor, ahol felméri a még hátralévő teendőket, de az már biztos, és indokolt is, hogy az aszfaltozásra csak tavasszal fog sor kerülni, hiszen meg kell várni a munkagödörökben a talaj tömörödését, majd megfelelő alap elkészülte után kerülhet sor a végső járda- és útburkolat pótlására. A beruházás végső átadására október-november hónapban kerülhet sor. A

testület a kivitelezővel kötött megállapodás értelmében leszögezte, hogy amíg itt vannak és dolgoznak a falu területén, mindent nekik kell helyreállítaniuk, de a helyreállítás kötelezettsége vonatkozik a kivitelező által felvállalt garanciális időszakra is.

A Vásárhelyi Riportban megjelent Mártélyról és a csatornázásról szóló cikk kapcsán a testület megállapította, hogy annak tartalma szinte teljesen valótlan tényállításokra épül. Sérti





Mártély érdekeit, és már nem első alkalommal rossz fénybe állítja az Önkormányzatot, vezetőit, és a képviselő testület tagjait, ezért - mint Balogh Jánosné polgármester tájékoztatót - megtették a megfelelő jogi lépéseket. Rágalmazás, becsületsértés miatt jelentést tettek a lap ellen.

A megjelent írással kapcsolatban az az egységes vélemény alakult ki, hogy választási kampányfogás Mártély és a csatornázást levezénylő faluvezetés és kivitelező lejárata. Az ismételt rendőrségi vizsgálatról szólva a képviselők a lakosok zaklatásaként értékelték, hogy a mártélyi lakosoknak akik idézést kaptak, be kellene utazniuk valómástételre. Baloghné elmondta, hogy a főkapitány úrral történt megbeszélés értelmében a rendőrség munkatársai fognak kijönni és helyben végzik el a kihallgatásokat.

Az ülés fő napirendi pontja a 2006. I. félévi költségvetési gazdálkodásról szóló beszámoló megtárgyalása volt. Elsőként az ÁMK és intézményeinek gazdálkodásáról hallgatták meg a képviselők a pénzügyi beszámolót. Megállapították, hogy a működés minden tekintetben rendben zajlott, s néhány terület kivételével a teljesítések, bevételek időarányosan történtek. Az ÁMK igazgatója tankönyv-támogatási kérelemmel fordult a képviselő testülethez. Az állami normatíva felhasználása után megmaradó összeget a képviselő testület kiegészítette, így az ingyen tankönyvre jogosult szülők mellett, a többi gyermek szülei fél áron

juthatnak hozzá a tankönyvekhez. Mártélyon tehát kétféle kategória létezik a tankönyvellátás tekintetében: az ingyenes, és a félárú tankönyvhöz jutás kategóriái. Ezzel elkerülhetővé válik a megkülönböztetés. A testület egyhangúan támogatta és elfogadta a tankönyv-támogatási kérelmet.

A megszorító intézkedések - ÁFA emelésből adódó áremelések - miatt sajnos elkerülhetetlenné vált a tanuló és vendég étkeztetési díjak felülvizsgálata. Az ÁMK igazgatójának tájékoztatója szerint a megfelelő működéshez, s hogy az iskolai konyha ne legyen veszteséges, elengedhetetlen a reggeli, uzsonna előállításához 10%-os emelést (+ ÁFA), míg az ebéd, vacsora tekintetében 20%-os (+ ÁFA) áremelést végrehajtani. A testület egyhangúan elfogadta az előterjesztést.

Bérci Tamásné ezek után tájékoztatta a testületet, hogy a mártélyi iskola és intézményeinek jobb megismerése érdekében október 7-én szombaton nyílt napot tartanak az ÁMK-ban, lehetőséget teremtve az érdeklődőknek, hogy részleteiben megismerjék az intézmények életét, s a bennük működő tevékenységeket, hogy minél inkább felkeltsék a szülők érdeklődését a mártélyi oktatási intézményekben folyó magas szintű pedagógiai munkára.

A Testület a következő témakörben Mártély Önkormányzatának 2006. I. félévi gazdálkodásáról hallgattak meg beszámolót, szakfeladatokra lebontva. Megállapították, hogy a bevételek és kiadások időarányosan teljesültek.

Nehézséget csupán a kintlévőségek okoznak, amelyek részint az adók területén, részint a vízdíjak tekintetében tapasztalhatók.

Balogh Jánosné szólt a Többcélú Kistérségi Társulásról, amely Hódmezővásárhelyt, Mindszentet, Székkutat és Mártélyt foglalja magába. Előnyeként említette, hogy bizonyos normatívákhoz csak e módon juthatunk hozzá, mert nagyobb esély van közös pályázatok benyújtásával eredményesebben pályázni, még akkor is, ha a pályázati önrészhez való hozzájárulás terheli a falu költségvetését.

Joóné Bene Aranka a Gondozási Központ vezetője azt javasolta, hogy az idősek étkezési díjait is érintő áremelés csak októbertől kerüljön bevezetésre, a zökkenőmentes tájékoztatás és átállás érdekében. Az addig terjedő időszakban az intézmény fedezné a különbözetet. A testület köszönettel és egyhangúan elfogadta az indítványt.

Tárgyalt ezeken kívül a testület a külterületi földutak, önkormányzati kezelésű csatornák állapotáról. Döntésük értelmében sürgősen el kell végezni egy bejárást, felmérni a problémás területeket, s már ősszel, majd tavasszal megszüntetni a felmerült gondokat.

A testület a következőkben megállapította, hogy módosításra szorul a szociális igazgatásról és ellátásról szóló önkormányzati rendelet. A betervezett alternatívák közül a képviselő testület a legkedvezőbb, középutas megoldást választotta és hagyta jóvá.

## Közlemény

Tájékoztatjuk a tisztelt lakosságot, hogy csatorna beruházás a terveknek megfelelően a befejezéséhez közeledik. A hálózat átadás átvétele folyamatban van. November elejétől megindul a próbaüzem.

Ezért arra szeretnénk kérni a mártélyi lakosokat, hogy a csatornához a házi bekötéseket még a jó idővel, az őszi esős idő beállta előtt készítsék (készíttessék) el. A házi bekötéseket az üzemeltető fogja átvenni - Kommunális Közmű Beruházó és Üzemeltető Intézmény -, így a központi hálózatra való rákötés előtt az Önkormányzat dolgozója minden ingatlantulajdonost fel fog keresni, s az ingatlanok szennyvízének csatornarendszerbe juttatása csak az összeírást és a műszaki átvételt követően történhet meg.

A képviselő testület döntése alapján a próbaüzem megkezdésétől számított 3 hónapon keresztül nem kell csatorna díjat fizetni. Ezen időszakban a csatorna használata ingyenes. A szennyvíz díja megegyezik a mindenkori érvényes ivóvízdíjjal (jelenleg 183 Ft + ÁFA). Mindeniknek az a jó, ha minél többen rácsatlakozunk.

Segítség esetén Szél Erikát kell keresni az Önkormányzatnál. (Hivatal központi számán: 528-062, illetve a 06-30-525-5963-s mobilszámon.)

## VÁLASZTÁSI HIRDETMÉNY

A 2006. október hó 01. napján sorra kerülő önkormányzati képviselők, és polgármester választása során a Helyi Választási Bizottság az alábbi jelölteket vette nyilvántartásba:

Polgármester-jelöltek: (abc sorrendben)

1. Balogh Jánosné	független jelölt	Alkotmány u.
2. Borsos József Albert	független jelölt	Tanya 91.
3. Szép Ferenc Szilveszterné	független jelölt	Rákóczi u. 23.

Képviselő-jelöltek: (abc sorrendben)

1. Albert Tibor	független jelölt	Béke u. 7.
2. Benkő Sándor	független jelölt	Községház u. 1/a.
3. Borsos József Albert	független jelölt	Tanya 91.
4. Horváth István	független jelölt	Alkotmány u. 10.
5. Lantos Jánosné	független jelölt	Tanya 323.
6. Lugosi Ferencné	független jelölt	Községház u. 9.
7. Nagyné Szentirmai Anna	független jelölt	Tornyai u. 21.
8. Pótári Mihály Zsolt	független jelölt	Béke u. 9.
9. Rózsa Szilveszter Róbert	független jelölt	Jókai u. 8.
10. Sajti Imre	független jelölt	Tornyai u. 20.
11. Ifj. Somodi István Vendel	független jelölt	Rákóczi u. 4.
12. Sós Miklós Kamil	független jelölt	Kinizsi u. 16.
13. Széll Sándorné	független jelölt	Kuntelep 8.
14. Szép Ferenc Szilveszterné	független jelölt	Rákóczi u. 23.
15. Takács Béla	független jelölt	Fő u. 36.
16. Ifj. Tatár Béla	független jelölt	Fő u. 66.
17. Tóth Mihály	független jelölt	Fő u. 1/b.

Mártély, 2006. szeptember 12.

*Csurgóné dr. Ország Mónika*  
Jegyző

## VÁLASZTÁSI HIRDETMÉNY

A 2006. október hó 01. napján sorra kerülő önkormányzati képviselők és polgármester választása során közreműködő választási bizottságok:

### Helyi Választási Bizottság:

Elnöke: Apró Lajosné  
Elnökhelyettese: Nagy Andrásné  
Tagja: Sirokmán Ferenc  
Póttagjai: Kun Károlyné, Vida Józsefné,

### 002. sz. iskolai szavazókörben:

Elnöke: Szkurák Lászlóné  
Elnökhelyettese: Lantos Sándorné  
Tagja: Galambos Jánosné  
Póttagjai: Székely Istvánné, Bereczné Marton Irén

### Szavazatszámlláló Bizottságok:

#### 001. sz. községházi szavazókörben:

Elnöke: Arnóczky Györgyné  
Elnökhelyettese: Csatlós Pálné  
Tagja: Farkasné Szilárd Ágnes  
Póttag: Tóth Ernőné

Mártély, 2006. augusztus 18.

*Csurgóné dr. Ország Mónika*  
Helyi Választási Iroda vezető

**2002-2006 Önkormányzati ciklus főbb eseményei, eredményei:****2002:**

- Általános iskolások tankönyv támogatása
- Általános iskolások aktív részvétele a németországi csereprogramban.
- Arany János tehetséggondozó programban mártélyi középiskolásoknak ösztöndíj biztosítása.
- „Bursa Hungarica“ Felsőoktatási ösztöndíj támogatás mártélyi főiskolásoknak
- Karácsonyi élelmiszer csomag ajándék az időskorúaknak
- Kavalkád megrendezése
- Iskolai szaktanterem építés a tetőtérben
- Tornaterem építés
- Járdák felújítása
- Civilház építés a helyi társadalmi egyesületeknek

**2003:**

- Az önkormányzat átvállalta az ASA-nál a 70 év feletiek szemétszállítás díját
- „Bursa Hungarica“ Felsőoktatási ösztöndíj támogatás mártélyi főiskolásoknak
- Karácsonyi élelmiszer csomag ajándék az időskorúaknak
- Községi civil szervezetek támogatása: Sportkör, Mozgássérült Egyesület, Üdülőhely és Faluszépítő Egyesület, Polgárórság
- Könyvtár korszerűsítés
- Kavalkád megrendezése
- Új építési telkek kialakítása
- Fiatalok bevonása a német testvértelepülési kapcsolatba
- Tankönyv támogatás a helyi iskolába járóknak

**2004:**

- Idős korú mártélyiak támogatása a szemétszállítási díj átvállalásával
- Karácsonyi csomag az időseknek
- Napközis konyha felújítása
- Kavalkád rendezés
- Tankönyvtámogatás a helyi általános iskolásoknak
- „Bursa Hungarica“ Felsőoktatási ösztöndíj támogatás mártélyi főiskolásoknak
- Németországi csereprogram

- Hulladékgazdálkodási terv készíttetése
- Gondozási központ pályázatához önkormányzati támogatás
- Civil szervezetek támogatása: Népdalkör, Sportkör, Polgárórság, Olvasókör, Mozgássérült Egyesület, Nagycsaládosok
- Elkészült Mártély környezetvédelmi programja
- Önkormányzati intézményeknél belső világításkorszerűsítés, energia költségek csökkentése
- A kemping tulajdonjoga átkerült Mártélyhoz

**2005:**

- Tankönyvtámogatás a helyi általános iskolásoknak.
- Arany János tehetséggondozó programban mártélyi középiskolásoknak ösztöndíj biztosítása.
- „Bursa Hungarica“ Felsőoktatási ösztöndíj támogatás mártélyi főiskolásoknak
- Könyvtár támogatása
- Karácsonyi élelmiszer csomag ajándék az időskorúaknak
- Civil szervezetek támogatása: sportkör, népdalkör
- A X. Mártélyi Kavalkád megrendezése
- Megindult a csatornázási beruházás
- Idősek támogatása: ASA, helyi kommunális adó
- A régi tűzoltószertár átépítése, felújítása

**2006:**

- Fűnyíró traktor vásárlás
- Szelektív hulladékgyűjtés bevezetése
- Útalap készítés az újfalu új utcáiban
- Hulladéklerakó rekultivációs terve
- Csatorna hálózat építés
- Szennyvíztisztító építés
- Újfalusi játszótér bővítés
- Tankönyvtámogatás a mártélyi iskolásoknak
- Németországi csere program középiskolásoknak
- „Bursa Hungarica“ Felsőoktatási ösztöndíj támogatás mártélyi főiskolásoknak
- A Mártélyi vízpart Tájvédelmi körzetéből 500 ha közigazgatásilag átkerül Hódmezővásárhelytől Mártélyhoz október 1-én
- Szoboravatás a Faluház előtt október 23-án

**A Mártélyi Önkormányzat nyertes pályázatai 2002-2006 között:****2002:**

1. Rendezési terv: támogatás: 1 076 000 Ft  
össz. költség: 3 584 000 Ft
2. Iskolai szaktanterem kialakítása: támogatás: 2 387 000 Ft, össz: 4 285 000 Ft  
Járdák felújítása: támogatás: 3 500 000Ft,  
össz: 5 000 000Ft
3. Tornaterem építés: támogatás: 4 000 000Ft,  
össz: 5 700 000Ft

**2003:**

4. Civilház építés: támogatás: 3 250 000Ft,  
össz: 4 285 000Ft
5. Korszerű könyvtár: támogatás: 680 000Ft,  
össz: 850 000Ft

**2004:**

6. ÁMK napközis konyha felújítása: támogatás: 2 848 000Ft, össz: 4 067 000Ft

7. Mártély község hulladékgazdálkodási terve. Támogatás: 475 000Ft, össz: 475 000Ft  
 8. Védelmi központ kialakítása a Tűzoltó szertárból. Támogatás: 2 651 000Ft, össz: 3 757 000Ft  
 9. Mártély község környezetvédelmi programja. Támogatás: 800 000Ft, össz: 1 000 000Ft

**2005:**

10. Hulladékgyűjtő szigetek kialakítása, szelektív hulladékgyűjtés. Támogatás: 751 000Ft, össz: 1 073 000Ft.

11. Útalap készítés a Liliom utcában, Rákóczi téren. Támogatás: 4 680 000Ft, össz: 6 700 000Ft  
 12. Fűnyíró traktor és tartozékok beszerzése. Támogatás: 2 870 000Ft, össz: 4 100 000Ft.

**2006:**

13. Hulladéklerakó rekultivációs terve. Támogatás: 2 000 000Ft, össz: 2500 000Ft  
 14. Az 1956-os forradalom 50. évfordulójára köztéri szobor állítás. Támogatás: 2 000 000Ft, össz: 2 600 000Ft

**Önkormányzati vagyon alakulása 2002 december 31 és 2006 július 31 között**

ESZKÖZÖK		2002.12.31	2006. 07. 31
1.	Immateriális javak	193	1895
2.	Tárgyi eszközök	129366	957247
3.	Befektetett pénzügyi eszközök	11006	11006
	Befektetett eszközök összesen	140565	970148
1.	Követelések szolgáltatás telj.	0	680
2.	Adósokkal szembeni követelések	4011	17056
3.	Rövid lejáratú kölcsönök	31	71
	Követelések összesen	4042	17807
1.	Pénztárak, betétkönyvek	10	436
2.	Költségvetési bankszámlák	6146	28603
3.	Idegen pénzeszközök	0	6
	Pénzeszközök összesen:	6156	29045
	Egyéb aktív pénzügyi elszámolások	11292	1218
	Forgóeszközök összesen	21490	48070
<b>ESZKÖZÖK ÖSSZESEN</b>		<b>162 055</b>	<b>1 018 818</b>

Lízingszerződésből adódó hosszú lejáratú kötelezettségeink: 3 277 E/Ft

Rövid lejáratú hitelek, kölcsönök alakulása: 23 067 E/Ft.

**Az önkormányzat működését tartósan szolgáló befektetett eszközeink értéke 140 565 000Ft-ról az elmúlt 4 év alatt 970 148 000Ft-ra nőtt.**

**Az önkormányzat teljes vagyona 162 055 000 Ft volt 2002-ben. Az elmúlt 4 év alatt az önkormányzat vagyona 1 018 818 000 Ft-ra változott.**

**Mártély község helyi adói 2002-2006 között**

A helyi adókról szóló 1990. évi C. törvény 1. §-a a községi önkormányzat képviselőtestületének felhatalmazást biztosít, hogy az illetékességi területén helyi adókra vonatkozóan rendeletet alkothassanak.

A törvény az alábbi **vagyon típusú** adó bevezetését teszi lehetővé:

- Építményadó
- Telekadó

Ezek az önkormányzatnál nem kerültek bevezetésre.

Kommunális adó fajtái:

- Magánszemélyek kommunális adója
- Vállalkozók kommunális adója

Az utóbbi szintén nincs bevezetve a településen.

Idegenforgalmi adó:

- Vendégéjszakák után
- Szállásdíj az építmény hasznos területe után

Az önkormányzat képviselőtestülete a vendégéjszakák igénybevételére vonatkozóan alkotta meg rendeletét.

Helyi iparűzési adó

- Állandó jelleggel végzett tevékenység után
- Ideiglenes jelleggel végzett tevékenységek után

Az önkormányzat képviselőtestülete szintén megalkotta erre az adónemre a rendeletet.

A magánszemélyek kommunális adója:

Az adó éves összegét Mártélyon 3.000,- Ft-ban állapította meg a Képviselőtestület.





A helyi adókról szóló törvény alapján a magánszemélyek kommunális adó összege adótárgyanként éves szinten 12. 000,- Ft-ig terjedhet.

I. Mentességkörébe tartozó adó alanyok köre:

b) a 60 éven felüli egyedülálló, vagy házaspár lakástulajdonos első ízben a korhatár betöltését követő évtől

II. Az 50-os kedvezmények c) pontja alá tartozó adótárgy tulajdonosainak éves adó összege:

c) az építési telek tulajdonosok továbbra is a beépítési kötelezettség lejárta után, vagy ha nem kéri meg a tulajdonos a használatbavételi engedélyt évi 6.000,- Ft összegű adót köteles fizetni.

#### Idegenforgalmi adó:

**Mértéke településünkön** 2001. 01. 01. napjától 200,- Ft/fő vendégéjszakánként. A törvény a vendégéjszakánkénti 300,- Ft/fő adó mértéket határozza meg.

#### Helyi iparűzési adó:

A településen állandó illetve ideiglenes jelleggel tevékenységet végző egyéni vállalkozók, gazdasági társaságok, alapítványok, társadalmi szervezetek, magánszemélyek, akiknek székhelyük illetve telephelyük az önkormányzat illetékességi területén megtalálható, kötelesek erre az adóra bejelentkezni.

Mentességek állandó jelleggel végzett tevékenység után:

1. A társadalmi szervezetek, egyházak, alapítványok, közszolgáltató szervezetek, akiknek a megelőző adóévben folytatott vállalkozási tevékenységéből származó jövedelme (nyeresége) társasági adó fizetési kötelezettsége nem keletkezett.
2. A mezőgazdasági termelést végző magánszemély akkor, ha az éves bruttó árbevétele nem éri el a 2 millió Ft összeget, és 2003. 12. december 31-ig bejelentkezett az adóra, mint mezőgazdasági termelést folytató. Ez a mentesség 2007. 12. 31-ig illeti meg, ezen magánszemélyeket.

Az adó mértéke 2005. 12. 31-ig az adóalap 1 %-a,

majd 2006. 01. 01. napjától az adó mértéke az adóalap 1,5 %-a. A törvény alapján az adómértéke az adóalap 2 %-ig terjedhet.

Az idegenforgalmi adó kivételével minden adónem esetében az adó összegét 2 részletben kell megfizetni, március 16-ig és szeptember 15-ig. Az idegenforgalmi adót, a szállásszolgáltatást végző adó-alanynak minden hó 15-ig kell bevallania és befizetnie, amennyiben szállásszolgáltatást az adott hónapban végzett.

A gépjárművek után fizetendő súlyadót a gépjárműadóról szóló 1991. évi LXXXII. Törvény szabályozza. Erre vonatkozóan az önkormányzat képviselőtestülete külön rendeletet nem alkothat, minden egyes önkormányzat egységesen a törvényt alkalmazza. A súlyadó teljes összege 2003. 01. 01. napjától a helyi önkormányzatoknál marad, ezt megelőzően csak a szedett súlyadó 50 %-a maradhatott az önkormányzatoknál. Az összegét a gépjármű önsúlya után kell megfizetni. Minden megkezdett 100 kg után 1. 200,- Ft. Menetességet a magánszemélyek esetében a mozgáskorlátozott személy szállítására használt gépjárműre lehet adni, illetve a lassú járművek, és azok pótkocsija után nem kell súlyadót fizetni. Kedvezmény a súlyadóra a törvényben meghatározottak alapján lehetséges, ezt a környezetvédelmi osztály alapján lehet adni, összege az osztályba sorolás számától függően 20 vagy 30 %, az éves súlyadó összegéből. Sajnálatos, hogy 2007. 01. 01. napjától hatályos gépjárműadó törvénymódosításra kerül, mely magasabb összeget fog meghatározni, az egyes gépjárművek után fizetendő súlyadó összegére vonatkozóan. Az adó alapja a gépjárművek teljesítménye kilowattban kifejezve és az életkoruk. A tehergépjárművek pótkocsija, egyéb pótkocsik esetében továbbra is az önsúly és a raksúly összege alapján kerül meghatározásra az adó összege.

Az önkormányzathoz a termőföld bérbeadásából származó adó nem folyik be, mivel az SzJA alapján amennyiben a földbérbeadás több mint 5 évre szól, így 20 % SzJA adót nem kell belőle levonni és befizetni. A magánszemélyek általában 10 évre adják a föld ingatlanukat bérbe, ezzel csökkent az önkormányzat adóbevételei lehetősége.

### Szociális ellátás

Mártély község Önkormányzata 2003 és 2006 között összesen 33 026 000 Ft-ot fordított szociális ellátásra. 2003-ban:

Rendszeres szociális segélyben: 8 fő,

összesen: 1 111 000Ft

Időskorúak járadéka: 2 fő, összesen: 494 000Ft

Temetési segély: 15 fő, összesen: 303 000Ft

Köztemetés: 1 fő, összesen: 57 000Ft

Közgyógy. igazolvány: 43 fő, összesen: 703 000Ft

Ápolási díj: 2 fő, összesen: 523 000Ft

Átmeneti segély pénzben: 9 fő, 291 000Ft

Átmeneti segély természetben: 10 fő, 127 500Ft

Közlekedési támogatás: 72 fő, összesen: 612 500Ft

Gépjármű támogatás: 2 fő

Rendszeres gyermekvédelmi támogatás: 95 fő,

összesen: 5 640 000Ft

Rendkívüli gyermekvédelmi támogatás: 5 fő,

összesen: 37 098Ft

2004-ben:

Rendszeres szociális segélyben: 7 fő,  
összesen: 1 56 000Ft  
Időskorúak járadéka: 2 fő, összesen: 409 000Ft  
Temetési segély: 23 fő, összesen: 530 000Ft  
Köztemetés: -  
Közgyógy. igazolvány: 49 fő, összesen: 853 000Ft  
Ápolási díj: 2 fő, összesen: 557 000Ft  
Átmeneti segély pénzben: 14 fő, összesen: 454 000Ft  
Átmeneti segély természetben: 6 fő,  
összesen: 110 000Ft  
Közlekedési támogatás: 56 fő, összesen: 399 000Ft  
Gépjármű támogatás: 2 fő  
Rendszeres gyermekvédelmi támogatás: 81 fő,  
összesen: 5 236 000Ft  
Rendkívüli gyermekvédelmi támogatás: 3 fő,  
összesen: 35 000Ft

2005-ben:

Rendszeres szociális segélyben: 6 fő,  
összesen: 1 014 000Ft  
Időskorúak járadéka: 1 fő, összesen: 282 000Ft  
Temetési segély: 18 fő, összesen: 443 000Ft  
Köztemetés: -  
Közgyógy. igazolvány: 48 fő, összesen: 889 000Ft  
Ápolási díj: 3 fő, összesen: 796 000Ft

Átmeneti segély pénzben: 14 fő, összesen: 387 000Ft  
Átmeneti segély természetben: 6 fő,  
összesen: 88 000Ft

Közlekedési támogatás: 42 fő, összesen: 340 000Ft  
Gépjármű támogatás: 2 fő  
Rendszeres gyermekvédelmi támogatás: 83 fő,  
összesen: 5 665 000Ft  
Rendkívüli gyermekvédelmi támogatás: 8 fő,  
összesen: 86 900Ft

2006-ban:

Rendszeres szociális segélyben: 7 fő,  
összesen: 845 000Ft  
Időskorúak járadéka: 1 fő, összesen: 268 000Ft  
Temetési segély: 10 fő, összesen: 257 000Ft  
Köztemetés: -  
Közgyógy. igazolvány: 27 fő, összesen: 522 000Ft  
Ápolási díj: 2 fő, összesen: 349 000Ft  
Átmeneti segély pénzben: 7 fő, összesen: 150 000Ft  
Átmeneti segély természetben: 4 fő,  
összesen: 50 000Ft  
Közlekedési támogatás: 38 fő, összesen: 309 000Ft  
Gépjármű támogatás: -  
Rendszeres gyermekvédelmi támogatás: -  
Rendkívüli gyermekvédelmi támogatás: 1 fő,  
összesen: 19 000Ft

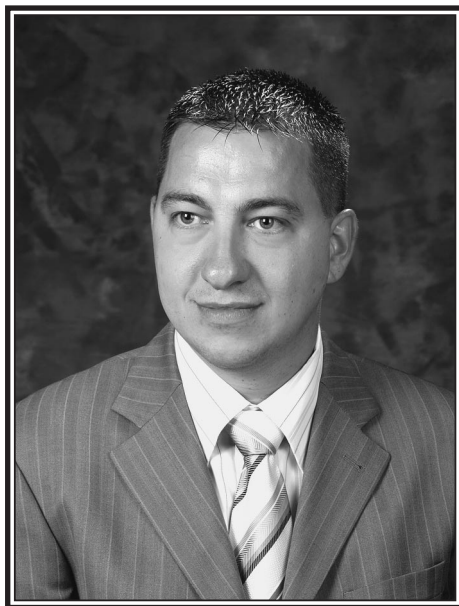
## Így látják - Beszélgetés a képviselő testület tagjaival az elmúlt időszak történéseiről, eredményeiről, a közelgő választás tükrében.

Négyévente önkormányzati választások követik egymást. Nem csak az eltelt négy esztendő értékelése kívánja meg a leltározást, hanem egy olyan időszaké, amelyben nagyon sok minden történt Mártély életében. Ezeknek a történéseknek elősegítői azok a döntéshozók voltak, akik a lap kérdéseire válaszolva most megosztják véleményüket, érzéseiket az olvasókkal, munkáról, eredményekről, gondokról, és a jövőről.

Az egyszerűség kedvéért minden kérdeztnek ugyanazt a három fő kérdést tettük fel: Hogyan értékeli az eltelt időszakban a testület és önmaga munkáját? Mit érez pillanatnyilag a legfőbb gondnak a faluban, s miben látja a fejlődés útját? S hogy megméretteti-e magát az október 1-i választáson?

Íme a kérdésekre adott válaszok:

**Albert Tibor, alpolgármester:**



Úgy gondolom, nem elég csupán az elmúlt 4 évet nézni. Én vagyok az egyik, aki 12 éve részt veszek a Testület munkájában. Az Önkormányzat megnövelte a vagyonát - köszönhetően a beruházásoknak -, és sikerült majd minden intézmény-

ben felújításokat végezni, ezáltal is megközelítve az elvárható európai szintű működést lehetővé tenni, ezáltal is pozitív irányban elmozdítani a település arculatát. A beruházásokon kívül nagyon fontos, hogy Mártély elismert nevet szerzett a térségben, s hogy immár 10 éves jól működő kapcsolatot ápolunk erdélyi és németországi testvértelepüléseinkkel.

Ha szigorúan az előző 4 évről kell beszélnem, a Testület munkájának oroslánrészét a csatornázás adta. 2002. óta az egyéb, „szokásosnak” mondható testületi munka mellett ez és az e körüli, mindenki által ismert hercehurca és a félreértések, vádak tisztázása, no meg a munkálatok figyelemmel kísérése adta a munka nagy százalékát. Összességében az eltelt évek a szűkös gazdasági lehetőségekhez mérten - amely persze nem csak bennünket sújtott - azokat a kevés anyagi erőforrásainkat sikerült úgy felhasználni, hogy a fejlődés töretlen ma-





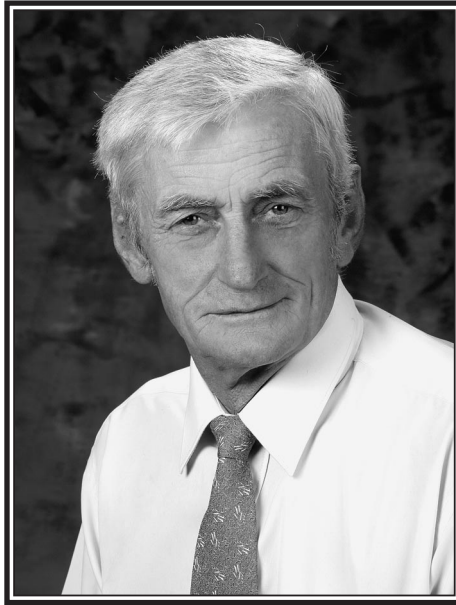
radjon. A problémák többségének legnagyobb forrása az anyagi lehetőségek hiánya. Ha a falu gazdasági fejlődéséről esik szó, szerintem a legfőbb lehetőség a munkahelyteremtés. Látok erre reális esélyt, mert például, amikor sikeresen befejeződik a csatornázás, teljessé válik az infrastruktúra, ami lehetőséget ad egy kisebb fajta ipari park megteremtésére. Ezáltal - többek között - vállalkozók „idecsalogatására”. Ha a más gazdasági lehetőségeket is jól használjuk ki, főleg a pályázati lehetőségek fokozott figyelemmel kísérésével, és sikeres pályázatok benyújtásával talán lesz mód olyan bevételekre szert tenni, ami gyorsabb fejlődést eredményez. Egyben azt is eredményezi, hogy egyre érdemesebb lesz ide költözni, s akkor Mártély nem egy lélekszámában fogyó, hanem egy gyarapodó, virágzó falu lesz.

Hiszem és remélem, hogy a csatornázás kapcsán kialakult kétkedések és békétlenség, a hatósági vizsgálatok a választás után megszűnnek, s nem lesz több érdeke senkinek politikai ügyet kreálni egy önálló település kommunális beruházásából, s mindezt kampánycélokra használni. Bízom abban is, hogy a falu lakói majd örömmel és elégedetten vehetik használatba az elkészülő csatornarendszert és szennyvíztisztító művet, amely jobbá és könnyebbé teszi az életüket.

Az októberi választáson ismét indulni kívánok, elsősorban azért, mert folytatni akarom azt a munkát, amit az elmúlt 12 esztendőben, s az előző 4 évben, mint alpolgármester végeztem.

#### **Benkő Sándor, képviselő:**

A képviselő testület szerintem megpróbálta teljes mértékben kiaknázni azokat a lehetőségeket, még az egyre zsugorodó támogatások mértéke mellett is, ami módjában állt. Mint a Pénzügyi Bizottság tagja, első körben látom a pénzügyi lehetőségeket és lehetetlenségeket. Minden ciklus minden évében úgy indulunk



neki, hogy ha „túléljük”, az remek. Év közepén sajnos rendre kemény megszorító intézkedéseket kell foganatosítani, hogy a gazdálkodás legalább nullszaldós legyen. Ez az oka, hogy az előre eltervezett, elképzelt beruházások egy részét el kell hagyni. De új év, új remények!

Mártély életét illetően egetrengető dolgokban én sohasem gondolkodtam, ez számomra hiú ábránd. Viszont kisebb vállalkozások letelepítésében, amelyek - s már az is nagyon jó volna - 5-10-15 főt foglalkoztatnának, létjogosultságát látok. Ehhez szükséges a falu teljes infrastruktúrája, annál is inkább, mert a vállalkozók az egyre szigorodó előírásoknak csak így tudnak eleget tenni.

2007-től új lehetőségek nyílnak a pályázati rendszerben, akár a turizmus fejlesztésére gondolunk, akár például a környezetbarát technológián alapuló, főként a növénytermesztésre alapuló alapanyag és energia előállításának tekintetében. Erre nagyon oda kell figyelni. Minden lehetőséget ki kell használnunk, hogy Mártély bázisa lehessen egy jó és új kezdeményezésnek.

Mártélyal 20 éve vagyok kapcsolatban, s 12 éve vagyok képviselő. Ezt mind azért vállaltam fel, mert egyrészt Mártélyt már régen is sokan úgy emlegették, hogy egy gyöngyszem, másrészt mert én is úgy gondolom, ezt a falut érdemes és kell fejleszteni. Ez ad erőt ahhoz a sok-

szor irdatlan mennyiségű plusz elfoglaltságot adó tevékenységhez, hogy a vele járó munkát felvállaljam.

Az a kérésem, hogy aki Mártély megítélésében nem így vélekedik, az ennek a kis közösségnek az érdekében, talán gondolja át a hozzáállását, mert ez a település csak összefogással, és ezen az úton haladhat a töretlen fejlődés felé.

Sok dilemma után, s a családdal is megbeszélve sok alkalommal, hogy az elkövetkezendő 4 év, talán még több energiát igénylő időszakában hogy, s mint legyen tovább a közösségért végzett munkám, úgy döntöttem, hogy egy ilyen kemény és a falu minden lakóját érintő beruházás végigvitelében, s megnyugtató befejezésében kötelességem részt venni. Ezt nekünk kell befejeznünk! Mindez természetesen csak akkor realizálódhat, ha az eddig eltelt 12 évben végzett munka garancia arra a mártélyi embereknek, hogy a most következő 4 évre is bizalmat szavazzanak, hogy tovább folytassam ezt az erőt, energiát nem kímélő munkát.

#### **Nagyné Szentirmai Anna, képviselő:**



Nagy dolog, hogy az ismert szűkös anyagi lehetőségek mellett, az intézmények egyáltalán megfelelően működtek, sőt helyenként még en-

nek ellenére is magas szinten. Tisztelt és köszönet minden intézményvezetőnek és dolgozónak, hiszen néha úgy tűnik az ő lelkiismeretes munkájuk nélkül ez nem történhetett volna meg. Az is nagy eredmény, hogy valamelyest sikerült felújítani az orvosi rendelőt és az orvosi lakást, sokkal kultúráltabb körülményeket teremtve ezzel a betegeknek. A legnagyobb eredmény pedig a csatorna beruházás, amely már megvalósulni látszik.

A finanszírozás nagy probléma. A feladatok sokasodnak, de a támogatás mértéke csökken. Mártélyon is ezért voltak megszorító intézkedések. Én bízom a jó pályázati lehetőségekben, s azok kihasználásában, a kistérség településeinek okos összefogásában, s ez által Mártély még lendületesebb fejlődésében.

Indulok az őszi választáson, egyrészt, mert kötelességemnek érzem részt venni abban a befejező munkában ami a csatornarendszer beüzemelését, átadását jelenti, másrészt, hogy ezzel is bizonyítsam minden kétkedőnek hogy semmilyen becstelenség és szegyelelnivaló szabálytalanság nem történt a csatornázás körül. A Testület és tagjai jó szándékkal és becsületesen végezte a munkáját.

#### Borsos József, képviselő:



A Testület munkáját alapvetően az

egységes gondolkodás jellemezte. Miután első ciklusban dolgoztam a képviselőkkel, eleinte többször hiányzott az a segítő jobb, amit bármelyik kezdő fiatal, bármelyik munkahelyen megkaphat, mint például a beilleszkedés segítése, de a kezdeti nehézségek után, megismerve a többiek munkatempóját, véleményét, hozzászólásait, megpróbáltam beilleszkedni a közös munkába. Talán nem mindig és nem mindenki értett egyet a hozzászólásaimmal, de addigi munkahelyi tapasztalataimra támaszkodva rendre úgy éreztem és érzem, néha az előrejutás és a tisztánlátás érdekében szükség van időnként ilyen „kínos” hozzászólásokra.

A képviselői munka amit felvállaltam, összeegyeztethető volt az akkori munkahelyem 10-12 órás munkabeosztásával, s a teendőket okosan beosztva, csak néhány alkalommal nem tudtam részt venni az üléseken.

Képviselői munkámban azokat az új területeket céloztam meg - a Testület alapvető döntési folyamatai mellett -, amelyek részben a kulturális területeket érintették, mint például az „Informatikai Csoport”, vagy a Kavalkádon kialakított „Hagyományok Napja”, a kézműves hagyományokat őrző és éltetni igyekvő kezdeményezés, vagy éppen a települést rendszeresen sújtó ár- és belvízi védekezés koordinálása az Önkormányzat illetékeseivel, s a falu lakóival közösen. A képviselői munka mellett a civil élet fejlesztésére is fordítottam időt, s energiát, Mint az „Üdülőkör és Faluvédő- Szépítő Egyesület elnöke.

A legnagyobb gond jelenleg a falu egységének a hiánya. Úgy érzem, a település polgárai 2-3 csoportra szakadtak a Mártélyon folyamatban lévő ügyek, főleg a csatorna megítélésében. Ha hiányzik a település közép- és hosszú távú fejlesztési programja, amit minden itt lakó megvitát és jóváhagy, akkor nagyon nehéz egységes és mindenki által támogatott döntést hozni. Ez egyébként is szinte lehetetlen. Főleg, ha a Már-

télyiak egy része ne, vagy nem akarja tisztán látni egy-egy döntés szükségességét és következményeit. Komoly feladatnak tartom még az Önkormányzat kezelésében lévő intézmények karbantartó, felújító, hatékonyság növelő intézkedéseinek, az eddig elmaradt munkáknak a pótlását, beindítását.

A falu első kitörési pontja tehát a megosztottság felszámolása. Az egyirányú mozgás és gondolkodás erősítése a kistérség településeivel és a környező városokkal, amely új lehetőségeket hozhat Mártélynak. Fontosnak tartom továbbra is az Önkormányzat és intézményei észszerűen takarékos működését, a folyamatok egyszerűsítését, valamint energetikai területen a legjobb lehetőségek felkutatását a szükséges takarékos jegyében.

További kitörési pont lehet a munkahelyteremtés, a megfelelően képzett (átképzett), munkaerő létszámának növelése, és környezetkímélő beruházások létrehozása, a már meglévő infrastruktúrára építve.

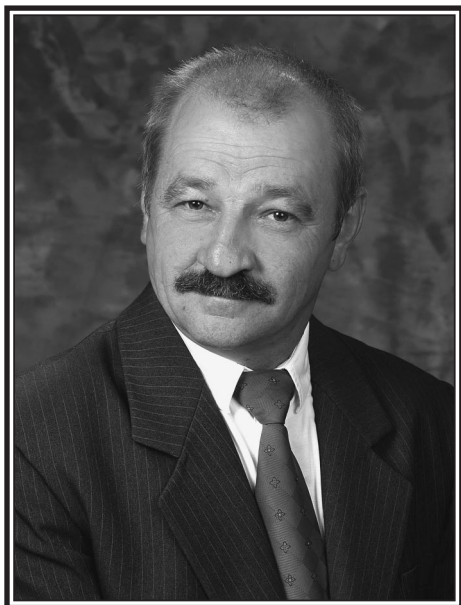
Mártély turisztikai vonzereje elmarad a mai igényektől, mint a felkínálható programok tekintetében, mind a környezetet illetően. Van mit fejlesztenünk. Az ehhez szükséges szakmai ismeretek megszerzését szorgalmazni kell, amelyet fel kellene, hogy vállaljon mind az Önkormányzat, mind a civil szervezetek, s a falu lakói is.

Igen, indulok az októberi önkormányzati választáson, s miután előző 4 évi képviselői munkám és a civil szférában végzett tevékenységem pozitív visszhangra talált a falu lakóinak körében, úgy döntöttem, hogy nem csak mint települési képviselő mérettetem meg magam, hanem mint polgármester jelölt is. Bármelyik tisztségre kapok Mártély lakóitól megbízást, tisztelettel elvállalom, s legjobb tudásom szerint fogom szolgálni az itt élők és Mártély fejlődését, boldogulását.

#### Tóth Mihály, képviselő:

Az elvégzett munkák számbavétele





után azt kell mondanom, hogy az eltervezett beruházások 90 százalékban megvalósultak. A csatorna ugyan darabban van, az utak, járdák, bejárók helyreállítása folyamatban van, s a külterületi utak, vízelvezető csatornák rendbetételével még foglalkozni kell. Az óvoda, iskola szépen fejlődött, ennek a megőrzése alapvető cél.

Legnagyobb gond a csatorna körül alakult ki. De azonnal nem lesz ez gond, ha elkezd működni. Ezzel együtt nagyon oda kell, és oda fogunk figyelni az eredeti állapotok helyreállítására, és a precíz beüzemelésre.

Az Egészségház nagyon hiányzik a falunak. A leamortizálódott orvosi rendelő, Anya és csecsemővédő 25-30 éve épültek, s egyszer egy helyre kell, hogy kerüljenek. Erőnköz, s a lehetőségekhez mérten ezen is fogunk munkálkodni. A fejlődés egyik fontos lehetősége a pályázati lehetőségek figyelése és kiaknázása. Az adó, és egyéb kintlévőségek behajtása elengedhetetlen, amely szükséges és segíti a falu működését. Erre mindenkinek jobban oda kellene figyelnie.

Úgy gondolom, az uniós lehetőségek biztosan nőnek az elkövetkezendő időben, s a megyei kasszából és a kistérségi összefogás lehetőségeiből is többet kellene kapni, hogy valamennyire könnyebb helyzetbe kerüljön a település.

Legfontosabbnak a régi összefogás

visszaállítását érzem, hogy tudjunk békében élni és dolgozni.

Elindulok a képviselő választáson, mert az elkezdett beruházás megnyugtató befejezésében való tevékeny részvételt kötelességemnek érzem. És azért is, hogy tovább tudjak dolgozni és tenni a falu lakóiért, és Mártély fejlődéséért.

**Széll Sándorné, képviselő:**



A testületi munka mellett, tagja vagyok a Szociális és Népjóléti Bizottságnak. Megpróbáltam úgy tevékenykedni, hogy az óvoda, iskola, meg tudjon maradni, s az idősekről, rászorulókról való gondoskodáson se essen csorba. Nem kevés gond van e területen, s bár nem annyi amennyit szeretnénk adni, sokaknak sokat jelent a karácsonyi csomag, a tűzifa, vagy éppen a tankönyvtámogatás.

A pályázati lehetőségeket, megpróbáltuk legjobb tudásunk szerint kihasználni. Nagyon hasznos a falugondnok tevékenysége, hisz ha kell gyerekeket hord, az időseket orvoshoz szállítja, gyógyszert, élelmiszert visz. Sokan hálásak ezért, s köszönetet érdemel.

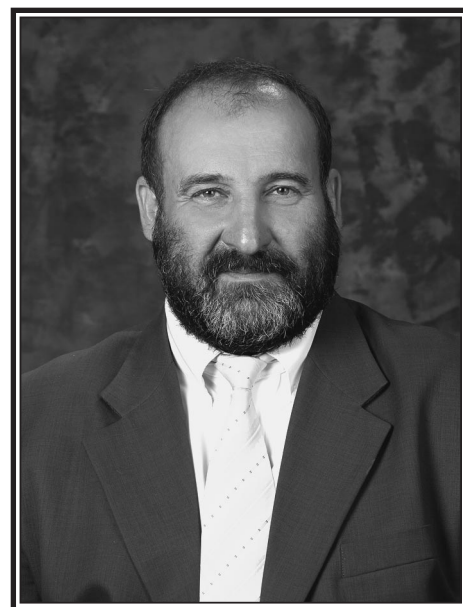
Jelenleg a csatorna körüli probléma a legnagyobb, már ami az ellentéteket illeti, amelyek sajnos családokat fordít egymás ellen, és békétlenséget szül az emberek és a Hivatal között.

Nagyon fontos területe az infrastruktúrának a csatorna. Ezt mint vállalkozó, gazdálkodó is mondhatom. Sokkal előbbre látónak kellene lennie az embereknek. A gyermekeik, unokáik legnagyobb kincse lesz az a tiszta környezet és tiszta, jó ivóvíz, ami a csatorna létrehozása nélkül elképzelhetetlen. Ha elkészül, talán egyre szívesebben települnek ki ebbe a szép zöldövezeti részbe családok, kisebb vállalkozások. Nő a falu lakóinak a száma, ezzel a gyermeklétszám, ami jó a településnek, az óvodának, és az iskolának egyaránt. Ettől is fejlődik, gyarapszik a falu.

Az emberek 80-90 %-a elejétől fogva akarta a csatornát, mert belátták, ez a jobb élet és az előrehaladás egyik záloga. A békességet pedig majd meg hozza a csatornahálózat és tisztító jó, és zökkenőmentes üzemelése.

Igen, elindulok ismét az önkormányzati választáson, mert szerintem ezt a beruházást azoknak kell befejezni akik elkezdték, s vállalták, hogy részt vesznek a befejezésében is, ha kell, a beüzemelés és helyreállítás körül adódó problémák megoldásával.

**Sajti Imre, képviselő:**



Az eredményeket mindig meghatározza, hogy a Képviselő Testület a kínálkozó lehetőségekből mennyit



tud kiaknázni. Én az elmúlt 4 évet sikeresnek tartom. Legnagyobb beruházásunk a csatorna, amelyet minden valószínűséggel csak akkor fog igazán értékelni alakosság, ha kész lesz. Ha vállalkozásokat, munkahelyeket hoz, hiszen volt olyan eset a közelmúltban, hogy épp a csatornázás hiánya miatt nem települt ide vállalkozás.

Nagy eredmény az is, hogy a nehézségek ellenére az alapellátás és az intézmények működnek.

A nagy gond pedig az a békétlenség, ami eddig ebben a formájában nem volt jellemző Mártélyra. Sokkal inkább az önzetlen összefogás. Amint minden jól fog működni, majd a kétkedők is meg fognak nyugodni a sikeres próbauzemet és a beüzemlést követően. Lehetnek még apróbb problémák, de azokat meg fogjuk oldani.

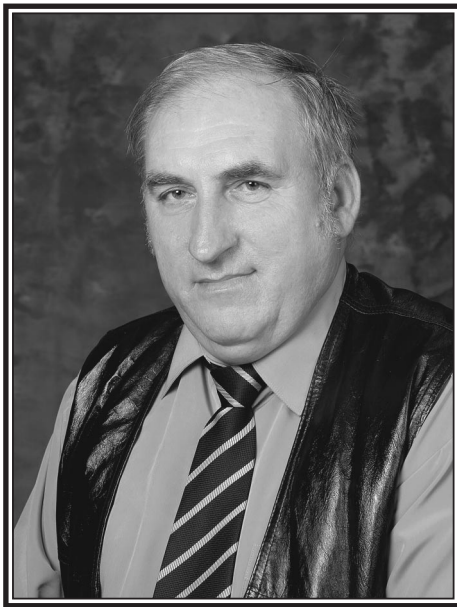
Ennél most sokkal fontosabb a falu jövőjére nézve a munkahelyteremtés, és a pályázati lehetőségek kiaknázása. És összefogás kell, olyan összefogás, ami eddig is előre vitte a dolgokat. Sokan szeretnek itt azért lakni, nyaralni, pihenni, mert ez eddig egy nyugodt és békés település volt. Nem szabad sem nekik, sem magunknak ez ügyben csalódást okoznunk. Csak így szabadna a jövőben ehhez a kérdéshez mindenkinnek hozzáállni.

Ha a falu lakói ismét bizalmat szavaznak nekem, szívesen vállalom a képviselői munkát. Elsősorban, mert be kívánom fejezni azt a nem kis nehézségek árán létrejövő beruházást, amit a testület tagjaival elkezdtünk, másrészt, mert mert a mellett, hogy ez becsületbeli ügy, én is, mint minden ebben részt vállaló ember, szeretném látni a beérett munka gyümölcsét. Magam, nyugodtan nézek a befejezés és beüzemelés elé.

Olyan időszak előtt állunk, amikor nem szabad felesleges ígéreteket tenni. Csak a lehetőségek fokozott kihasználása adhat reményt és eredményt. A központi megszorításokról nem mi tehetünk. Mi mindig is igyekeztünk okosan elosztani

azt, ami módunkban állt, s biztos vagyok benne, hogy az új testület sem fog másként cselekedni.

#### Takács Béla, képviselő:



A magam munkáját, mivel mindössze 2 hónapja vagyok képviselő, nem igen tudom értékelni, de mint a Pénzügyi Bizottságba delegált tag, ezt az egész testületi munkát, jó csapatmunkának érzem. Talán nem is az egyes emberek munkája a lényeg, hanem amit közösen végzünk, teszünk.

Az adott lehetőségekkel jól gazdálkodva kell mindent megoldani, amit csak lehet, úgy hogy az a falu működését, fejlődést segítse.

Én Mártély fejlődésnek egyik zálogát a turizmus fejlődésében látom. Fontos, hogy lehetőleg ne függjünk másról, hanem inkább a sajátunkban „gazdálkodjunk“. A töltésen kívül is lehet létesíteni egy nyaralófalut, ami bevételt hozhatna a falunak. A Kemping további fejlesztése elengedhetetlen. Talán itt is jobban kell a pályázati lehetőségekre figyelni. Az Egészségház létrehozása, a csatorna beruházás befejeződése után, a következő nagy cél, ami újabb nagy fejlődés lesz a falu életében.

A csatorna körül kialakult békétlenség szerintem „felvert hab“. Majd 2008-2010 táján fogja mindenki megérteni mekkora jót tett ezzel

magának ez a település, és a Képviselő Testület, s a község vezetése, amikor a még csatornázatlan települések óriási környezetszennyezési adókat fognak befizetni.

El kívánok indulni a választáson, mint települési képviselő jelölt. Ha bizalmat kapok, nem csak, mint bizottsági tag, s mint magánember, hanem mint képviselő is megpróbálom segíteni a falu és az emberek boldogulását. Erő és egészség is kell ehhez, de az most hál' istennek még rendben van.

#### Pusztai Sándorné, képviselő:



Már az első nehéz kérdés. Azért nehéz, mert a Testület munkáját jónak érzem, csak nem tudom kimutatni a saját munkám arányát. Ez, csapatmunka. Ha visszanézek 4, 8, 12 évre, azt mondhatom, a munka eredményes. Működnek az intézmények, „működik“ a falu a nehéz körülmények ellenére. A Testület egységes volt, s megpróbált a lehető legnagyobb jó szándékkal dolgozni. Ha valaki ezt nem így érzi, az nagyon sajnálatos, de nem volt szándékos. Szakmai munkámban az iskolában, és a Testületben is fő vezérlő elvem a segítség nyújtása, és szerintem a képviselőknek is ugyanez volt.

Bánt, hogy az utóbbi időben a családi, egységes és jó szándékú falusi szemlélet megváltozott. Régebben ha valamit kigondoltunk, a falu



apraja-nagyja összeállt a cél érdekében, s véghezvittük. Ebben láttam az eredményességet. Nem a munkánkat ért kritika bánt, hanem az igaztalan vádaskodások, amelyek miatt bizony akadályokba ütköztünk.

A falu eddig is azért tudott fejlődni, mert elérhető célokat tűzött maga elé, és közösen tettük meg a lépéseket ezek felé. A Képviselő Testület tisztában volt és van vele, hogy valóban képviselnie kell a falu és az emberek érdekeit, s nem mi „vagyunk” a falu. Ezt szerintem az is

igazolja, hogy az eddig elért eredményeket nem tudtuk volna elérni a lakosok nélkül. Velük, és értük tettünk mindent.

Az utolsó kérdésre a válaszom: nem. Nem indulok a következő négy éves ciklusban, mint képviselő. Úgy gondolom, nem vagyok ide bebetonozva, helyet kell adni a fiataloknak. Ettől függetlenül, ha kérnek, segítek bármiben ezen túl is. Nem akarom azt a látszatot kelteni, hogy ezt a munkát csak én tudom elvégezni.

*Végezetül itt ragadjuk meg az alkalmat, hogy Mártély Önkormányzata és Képviselő Testülete nevében is tisztelettel és szeretettel megemlékezzünk Nagy Istvánról, aki mint alpolgármester és képviselő is önzetlenül tevékenykedett a faluért, 2003. aug. 27-én bekövetkezett haláláig. Emlékét és munkásságát kegyelettel őrizzük.*

- Szerkesztő -

## Díszkút és játszótéravató

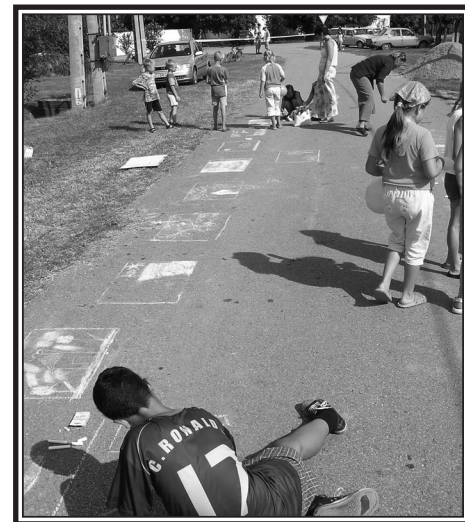
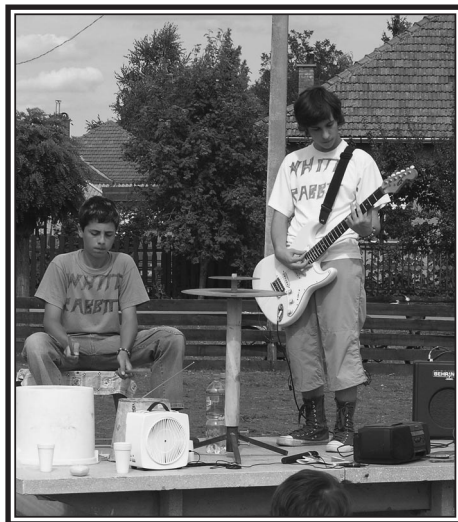
Verőfényes nyári napon avatták fel Mártélyon az újfalui részben azt a díszkutat, amelyet Tóth Mihály kőfaragómester készített. A megújult játszótéren ezen kívül a Horváth István által varázsolt szép virágos környezetben létesített kis kerti tóhoz kanyargós sétány vezet, amelyet farönkökből ácsolt pihenőpadok szegélyeznek, a kövek közül

előcsobogó kis „patakok” pedig egy napelemmel működő szivattyú tartja mozgásban.

A gyereksereg délután 2 órától, az avatóbeszéd elhangzása után vehette birtokba a teljesen újjászülött játszótér. Volt táncbemutató, amelyet lelkes és csinos nagylányok mutattak be, aszfaltrajz-verseny, gyöngyfűzés, sárkányépítés, jég-

krém, táncműsor, futkározás, hintázás, s természetesen minden ki lett próbálva, amit egy ilyen szép kis játszótér kínál az ifjúságnak...

A délután érdekessége volt, hogy a játszótér pingpong asztalából rögtönzött mini színpadon bemutatkozott Mártély reményteljes - igaz csak két tagból álló - rock zenekara is, nem kis sikert aratva az ifjúkorú nézősereg körében.





## A lehetőségek napja Mártélyon: 2006. október 7.

Szeretettel meghívjuk az érdeklődő helybéli és környékbeli óvodásokat, iskolásokat és szüleiket a *mártélyi iskola* bemutatkozó napjára.

Tervezett program:

8.15-től 12 óráig Tanítási órák az iskolában (1.-8. o.).  
Társastánc- és balettórák a faluházban,  
Testnevelés- és gyógytestnevelés órák a tornateremben.  
Könyvtári foglalkozás,  
Pogácsasütés szabadtéri kemencében,  
Lovaglás, állatsimogatás,  
Környezetbarát hulladékhasznosítás.

12 órakor Legyen a vendégünk egy ebédre az iskola ebédlőjében!

12.30-tól 15 óráig Kézműves-foglalkozások a diákönkormányzat szervezésében:  
Gyöngyállatok, levélképek, kulcs-tartó, ajándékkészítés,  
Termésekből, levelekből, „körmönfonás“ a faluházban,  
Agyagzás az erdei iskolában,  
Festészet az esőházban,  
Sárkánykészítés az iskolaudvaron,  
Méta és labdajátékok a sportpályán,  
Csónakos Tisza-túra.  
Az óvoda megtekintése (Mártély Petőfi u. 1.)

Minden látogató aktív közreműködésére számítunk a tanórákon és a foglalkozásokon.

Ismerjen meg bennünket, töltsön velünk egy tartalmas, kellemes napot!

*A mártélyi tantestület*

### Adottságaink, rendszeres tevékenységeink

- amitől vonzóak lehetünk -

#### *Kedvező földrajzi elhelyezkedés:*

- Központi fekvés, a Tisza-part és a tájvédelmi körzet közelsége,
- Kellemes környezet, tágas zöldövezet.

#### *Zökkenőmentes óvoda - iskola átmenet.*

- Szoros munkakapcsolat a helybéli óvodával.

#### *Gyermekközpontú nevelési program:*

- Családias légkör, kis létszámú osztályok.

#### *Színvonalas oktatás, speciális tantárgyak:*

- Egészséges élet, informatika, tánc és dráma, német nyelv, úszás.

#### *Alapfokú művészetoktatás, társastánc- és moderntánc-tanszakokon.*

#### *Fejlesztő és gyógypedagógia, korrepetálások, gyógytestnevelés.*

#### *Tehetséggondozás:*

- Felkészítés tanulmányi-és sportversenyekre, felvételi előkészítők.

### *Szakkörök:*

- Angol, színjátszó, rajz, tömegsport, futballedzés.
- Változatos diákélet* az iskola alapítványának hathatós támogatásával
- Kézművesnapok havonta a diákönkormányzat szervezésében.
- Óriáscsúszdázás, légváras gyermeknap tanár-diák mérkőzésekkel,
- Osztálykirándulások (alsóban 1, felsőben 3 napos)
- 5 napos erdei iskola Seregélyesen,
- Farsangi mulatság,
- Anyák napi műsorok osztályonként,
- Sítúra Szlovákiába,
- Kirándulás Altenahrba, a német testvértelepülésre (középiszkolásként is folytatható program),
- Diákcsere keretében német diákok fogadása,
- Alsósok nyári tábora,
- Környezetvédelmi jeles napok,
- Történelmi és környezetvédelmi projektnapok.

*Tömegközlekedéshez igazodó, rugalmas órakezdés. A gyerekek csoportos utaztatása is megoldható.*

**Mártélyi iskola: a lehetőségek iskolája.**





## Hagyományok Napja és I. Mártélyi Keszegölő

Nagyszerű falusi rendezvény volt a hétvégén a Jurta Kempingben. Kézműves- és halfőző hagyományainknak tisztelegtünk mindannyian, akik ott voltunk. Persze jól esik az embernek, ha sűrű programok között finom halebéddel tölti meg a gyomrát.



A rendezvény péntek délután kezdődött a megnyitóval, amelyen Seidl Ambruzs plébános Szent Adorján Mártír tiszteletére celebrált Szentmisét a katolikus templomban. Védőszentünk ünnepét elődeink is ez idő tájt, kisasszony napján vagy az ehhez közel eső vasárnapon ünnepelték.



A hideg idő nem sok látogatót vonzott a már kipakolt kézműves asztalokhoz, de estére jó hangulatú baráti vacsorát tartottunk a kézművesek és a támogatók részére.

Szombaton már kora reggel nagy volt a nyüzsgés, a kézművesek és az ÁMK nevelői előkészített területen várták az első vendégeket. 11 órára minden kézműves asztala megtelt alkotókkal. Készültek a díszek, gyöngyök, papíreszközök, fabábok és agyagszobrok. A fiúk inkább a

kispályás focit választották, de ebéd után már a Sas-íjások bemutatójára voltak kíváncsiak.

10 órától indult a halfőzés, amelyre hat csapat nevezett. Kisebb-nagyobb bográcsokban főtt a finom ebéd. A nevezők lelkes baráti köre mind a bográcsok köré gyűlt és alapozásként az erre a napra járó pálinkát, viszkít kóstolgatták. Dél körül összeállt a zsűri is, aki a hat versenyző ízes főztjét bírálta. A végső sorrend felállítása nem volt könnyű és bátran állíthatom mindegyik remekre sikerült.



I. helyezést kapott Tóth Mihály képviselő, II. Farkas Zoltán, III. lettek az „Unionisták“ Joó Károly vezetésével, IV. Mészáros Antal, V. Kovács Mihály, VI. id. Tatár Béla.



Ebéd után szieszta és beszélgetés volt a program a baráti társaságokban, no meg egymás meglátogatása, kóstolgatás, tapasztalatcsere. Többen mondták, hogy „végre egy rendezvény, ahol egymás szavát is lehetett hallani“. Ki nótázott, ki csöndesen pihent a délutáni nap melegében jóleső árnyékban.

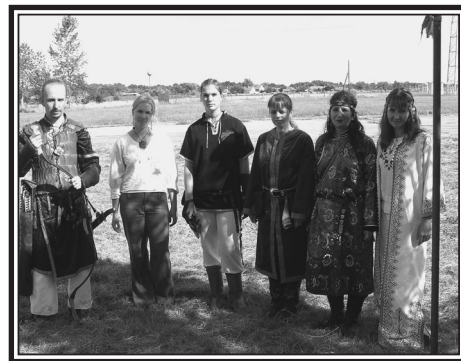
Három óra után indult a mártélyi 7

próba játékos ügyességi vetélkedő. Fiúk, leányok, felnőttek vetélkedtek hét akadályponton. Volt itt kürtfújás, íjászat, kelevézdobás, favágás és szögelés, kukoricamorzsolás. Minden elismerés a résztvevőknek, mert szoros küzdelemben alakult ki a végeredmény.



Gyerek kategóriában:

Tatár Évi I., Baranyi Máté II., Baranyi Barbara III., Kulcsár Noémi Nikoletta IV., Kotogán Bettina V., Pap Dániel VI., Baranyi Nikolett VII., Rácz Posztós Réka VIII. helyezést ért el.



Felnőtt kategóriában:

A nőknél B. Kovács Emőke I., Sirokmán Enikő II. helyezést ért el. Férfiaknál: Olasz Sándor I., Tatár András II., Rácz Posztós Sándor III., Szabó István IV. helyezést ért el.

Délután öt is elmúlt mikor megkezdődött a „Kend a pap?“ című nagyszerű parasztkomédia a színpadon. A Petőfi Művelődési Központ lelkes amatőr színjátszói mutatták be ezt a Móricz Zsigmond korabeli előadást. A nagyérdemű tapssal jutalmazta a színészeket a mulatságos előadásért.

A nap lezárásaként Tóth Attila és Tatár András zenészek magyar slá-



gereket játszva szórakoztatták a közönséget. Ment a rocki és a twist, porzott a beton a táncosok lába alatt.

Az est leszállt és a még mulatni vágyók discoban szórakozhattak a kemping büfében.

Mi, akik ezt a rendezvényt szerveztük jól elfáradtunk, de a siker a

folytatásra biztat bennünket: jövőre, veletek - s minél többekkel - ugyanitt!

Borsos József



Szeretnénk, megköszönni támogatóinknak és segítőinknek mindazt, ami miatt ez a rendezvény ilyen jól sikerült. Nélkülük nem ment volna, és nem is menne a jövőben sem.

**Támogatók:** Mobilitás DARISZI, Üdülőhely és Faluvédő-szépítő Egyesület, Önkormányzat Mártély, Polgárőr Tűz és Vagyonvédelmi Egyesület, Olvasókör, Kovács Mihály Halász, Székely Sándor Halász, Szabó Lajos Halász, Simon Lajos Halász, Csemete Egyesület, Casino Vendéglő Hódmezővásárhely, Borostyán Virágüzlet, Takács Ferenc Borosgazda, Szénási János és Felesége Fazekas, Török Ferenc Fazekas, Takács Béla Pék, Bakonyi Ildikó, Királylányok Bt., Kemping Büfé, Szél Sándorné, Tóth Mihály Kőfaragó, Sajti Imre, Dr.

Ferenczi Attila, Albert Tíbor, Rácz Róbert Fazekas, Lantos Sándorné Évi, OTP Bank Rt.

**Segítők:** ÁMK tanárai és az óvó nénik, PMK amatőr színjátszói, Sas-íjász Egyesület, Soós Miklós, Kruzslicz Béla, Joó Károly, Répás Mária, Rózsa János, Berecz Ernőné Irénke, Túróczki Imréné Zsuzsa, Békési Sándorné Katika, Balogh Jánosné, Farkas Árpádné, Dr. Bakonyi Attiláné, Jó étvágyat Kft., Császár Tibor Fafaragó, „Hogy Életük Legyen“ Alapítvány az Ifjúságért, Napsugaras Dél-Tisza Menti Népművészeti és Kulturális Egyesület, Garai Kerámia, Mészárosné Sándor Klára, Borsos Józsefné, Molnár István, Seidl Ambrusz.

## Az Idősek Klubjának szeptemberi programja

- 5-én Nosztalgia-délután 14 órától (Nótázás, süti és üdítő)
- 5-6-án Térítési díjak rendezése pénztári órákban
- 13-án Orvosi ellenőrzés 14 órától
- 14-én Névnapi köszöntők (Mihály, Mária) 10 órától
- 15-én Fényterápia 9 órától (Juhász Nagyné Erzsike)
- 21-én Régi filmek videó-vetítése 9 órától
- 27-én Fehérnemű-vásár
- 29-én Fényterápia 9 órától

Az IDŐSEK NAPJA október 6-án du. 14 órától a Faluházban lesz.

A patika szept. 8-ától a régi nyitva tartással működik. Állandó programok: Hétfő: reggeli előtt vércukormérések, vérnyomás és testsúlymérés gyógyszerrendezés. Kedden de. fél 10-től a kézimunkázók csoportfoglalkozása, gyögmasszírozás előjegyzés szerint.

Az időstorna szerdánként. Hétfőn és csütörtökön du. az Optimisták próbája, felkészülés az Idősek Napjára. Rendezvényeinkre tombolát, süteményt, adományt, és egyéb hozzájárulásokat elfogadunk.

Klubvezetőség

## FELHÍVÁS!

A Polgármesteri Hivatalban 2006. szeptember 19-től minden nap 7-13-ig ASA feliratú hulladékgyűjtő zsákot lehet venni.

1 db 403 Ft, ami tartalmazza a szemétszállítás és elhelyezés költségeit is.

## Anyakönyvi hírek

### Házasságot kötöttek:

- Borsos József Albert és Tódor Erzsébet Krisztina, Mártély, Tanya 91.
- Hegedűs János Tibor és Majoros Judit, Mártély, Fő u. 11.
- Horváth Lajos és Pap Mária Anna, Mártély, Kuntelep 7.

### Elhunytak:

- Harangi Károlyné, Mártély, Tornyai u. 13.
- Kenéz János, Mártély, Tanya 61.





## Juropa

Mártély már sok éve áll testvérkapcsolatban a németországi Altenahr nevezetű településsel és annak környező falvaival. A kapcsolat létrejötte óta rendszeresen látogatják a mártélyi általános iskola diákjai Németországot, a német fiatalok pedig Mártélyt.



Először még csak csoportos utakat szerveztek, de az elmúlt pár évben már lehetőség adódott arra is, hogy a tanulókat családoknál helyezték el, vagy esetleg pályázat útján még akár több hetes gyakorlatokon is

részt lehetett venni.

Azóta, hogy már Magyarország is az Európai Unió tagjává vált, a német fiatalokat összetartó vezetők megpályáztak egy programot, amelynek céljával az európai fiatalság egységességét tűzték ki. Sikerült elnyerniük a pályázatot, így 2006. július 2-án 11 mártélyi fiattal kiutazhattunk Altenahr egyik szomszédos településébe, Kalenbornba. Ez a pályázat nem csak a magyar és német fiatalok, hanem más nemzetiségű országok tanulóinak a részére is szólt. Végül az olasz diákok fogadták el a meghívást. Így a Juropa program résztvevője 5 olasz, 13 német, valamint 11 magyar fiatal lett. Ez az egyhetes utazás rendkívül mozgalmas, élménydús és tanulságos volt mindenki számára. Különböző kirándulásokat szerveztek, amelyek közül a legizgalmasabb és legtanulságosabb a strassbourgi utazás volt az Európa Parlamentbe. Már maga az épület csodálatos lát-

ványt nyújtott, de, hogy találkozhattunk Becsey Zsolttal, az Európa Parlament egyik magyar képviselőjével, az bizony felejthetlenné tette a napot.

Ezen kívül még számos csoportos foglalkozással leptek meg minket a kint töltött hét folyamán, vegyítve a német fiatalságot az olasz és magyar résztvevőkkel. Mivel az olasz diákok nem tudtak németül, így volt, akinek az angol nyelvtudását is ki kellett próbálnia. Volt, aki csak németül, vagy csak angolul, de volt, aki akár mind a két nyelven tudott kommunikálni. A lényeg, hogy sikerült egy közös csapatot alkotnunk. Elmondhatjuk tehát, hogy a Juropa program szervezői elérték céljukat. Sikerült a három különböző anyanyelven és szokásokkal rendelkező ország résztvevőit közelebb hozni egymáshoz.

A program résztvevői szeretnék köszönetüket kifejezni Albert Tibor alpolgármester Úrnak, mint a Juropa program helyi szervezőjének!

*Szél Erzsébet*

## Szúnyogűző

Szeptember 16-án 9.30-tól, Mártélyon ismét itt a "Szúnyogűző Nap"

Helyszíne a fajátszótér a Tisza-parton.

Sok új játékkal, versenyekkel, kézműveskedéssel, lovaglással, sétakocsikázással.  
Lesz még: indián fonás, kelevészhajítás.

### Fontos!

Készíts valamilyen szúnyogirtó eszközt és hozd magaddal. Ezekből azonnali kiállítást rendezünk, s a legjobbkat díjazzuk.

A végén - szokás szerint - a nagybográcsban is megrottyan valami.

Várunk mindenkit erre a vidám napra!

Hozz magaddal minél több barátot, vele jókedved, amit akkor kell tovább adnod, amikor az mindenkinek jó lesz!



**A Mártélyi Általános Művelődési Központ nyertes pályázatai:**

- 2005.**  
Csongrád Megyei Közoktatási Közalapítvány: Eszközbeszerzés Óvoda-iskola: 300.000 Ft, önerő: 33.000 Ft.  
Könyvtár: Állományfejlesztés: 100.000 Ft, önerő: 11.000 Ft.  
Erzsébet Kórház: Eszközvásárlás a mindennapos test-edzés megvalósításához: 484.000 Ft, önerő nélkül.
- 2004.**  
Csongrád Megyei Közoktatási Közalapítvány: Szemléltető eszköz-vásárlás óvoda-iskola: 450.000 Ft, önerő: 50.000 Ft.  
Informatikai és Hírközlési Minisztérium: e-Magyarország Pont (2 db számítógép, könyvtári program, tanfolyam): 1.050.000 Ft önerő nélkül,  
Oktatási Minisztérium Alapkezelő Igazgatóság: Erdei iskolai programok és modulok kifejlesztése: 135.000 Ft önerő nélkül,  
Oktatási Minisztérium Alapkezelő Igazgatóság: Erdei iskola szolgáltatások infrastrukturális fejlesztése: 5.650.900 Ft önerő: 14.127.25.Ft.
- 2003.**  
Csongrád M. Közoktatási Közalapítvány: Könyvtári állománygyarapítás: 100.000 Ft, önerő: 11.000 Ft.  
Iskolai eszközbeszerzés: 150.000 Ft, önerő: 15.000 Ft.  
Környezetvédelmi projekt: 72.000 Ft, önerő: 20.000 Ft.  
Nemzeti Kulturális Alapprogram: Könyvtári eszközfejlesztés: 300.000 Ft, önerő nélkül.  
Környezetvédelmi Alap Célelőirányzat: Iskolai projekt az ökológiailag fenntartható iskolafejlesztésekre: 150.000 Ft, önerő nélkül.  
Állami Erdészeti Szolgálat: Fásítás: 70.000 Ft önerő nélkül.
- 2002.**  
Nemzeti Labdarúgó Akadémia: Sportszer, sportfelszerelés: 41.000 Ft, önrész nélkül.  
Csongrád M. Közoktatási Közalapítvány: Logopédiai szolg.: óvoda, iskola: 200.000 Ft, önerő: 20.000 Ft.  
Könyvtár-felújítás: 200.000 Ft, önerő: 20.000 Ft.  
Mobilitás Ifj. Szolgálat: Szálláshely-bővítés erdei isk.: 500.000 Ft, önerő: 50.000 Ft.  
Állami Erdészeti Szolgálat: Iskolafásítás: 70.000 Ft, önerő nélkül.  
Ifjúsági és Sportminisztérium: Tornaterem építés: 4.000.000 Ft, önkormányzattal közös.

**Mártély - Altenahr diákcsere négy éve**

Időpont	Helyszín:	Vendéggyerekek száma:
2003. máj. 24-30.	Mártély	20 fő általános iskolás
2004. máj 15-22.	Altenahr	25 fő általános iskolás
2005. máj. 21-27.	Mártély	6-8 fő középiskolás nyári gyakorlata
2006. júl.		23 fő általános iskolás középiskolások (családi meghívásra)
2006. máj. 20-27.	Altenahr	18 fő általános iskolás
2006. júl. 2-8.		11 fő középiskolás
2006. júl. 30- aug. 5	Mártély	16 fő középiskolás, fiatal felnőtt

**Gondozási Központ nyertes pályázatai:**

- 2002:** Csongrád Megyei Közgyűléstől: Idősek Napja: 50 000Ft  
Szociális és Családügyi Minisztériumtól: Intézményfejlesztés: 200 000Ft (önrész: 200 000Ft)  
Egészséges Életmód, generációk Együttműködése: 50 000Ft
- 2005:** Nemzeti Egészségvédelmi Intézettől: Szűrővizsgálatok támogatása: 10 000Ft

**Impresszum**

Szerkeszti: Lupus Design Bt. Munkatársak: Farkas Csamangó Zoltán szerkesztő, Borsos József, Sajti Imréné, Sándorné János Mária, Zsótér Gábor, Balázs Jánosné tiszteletbeli munkatárs, az egykori mártélyi újság megálmodója, elindítója.  
Szerkesztőség: Mártély, Tiszai u. 14. Tel: 228-556, E-mail: lupuska@invitel.hu. Kiadja: Mártély község Önkormányzata.  
Nyomdai előkészítés: Tóth Zsolt. Nyomdai munkálatok: Szoliter Nyomda - Hódmezővásárhely, Szabadság tér 73.